

Gelehrter Leute sorgen möge / daß sie nach dem Tode ihrer Männer / und Väter zum wenigsten einige recreation haben mögen.

s. V. Es ist merckwürdig / daß die Wittwen in denen gemeinen Sprachen/einen solchen Nahmen führen/ welcher zugleich ihren Trübseligen Zustand offenbahr zu erkennen giebet. Die Hebräernennen sie אלמנא Almanah, welches Wort hergeführt wird von einem andern welches heisset חלם und bedeutet/ Stumm gemacht werden. Was sind doch Wittwen wohl anders/ als solche Persohnē/ die mit David sagen müssen: Ich bin verstumet und still/ und schweige der Freuden / und muß mein Leyd in mich fressen? Psalm. XXXIX. 4. O! wie oft geschichts / daß verlassene und betrübte Wittwen / wann ihr Feind sie drenget/ Ursache haben sich zu erinnern des LVI. Psalms/ welcher diese Überschrift fähret: Ein Kleyod Davids von der stummen Tauben / unter den Fremden / da ihn die Philister griffen zu Gath. Andere wollen den Nachdruck des Hebräischen Worts Wittwe / vom binden herführen / welches auch nicht ungereimt ist. Vidua enim, schreibt Cornel. à Lapide in Thren. p. 33 8. b. videtur habere ligatas manus æque ac os, ut se in iudiciis tueri, suasque injurias propulsare non possit, sed omnium calumniis & rapinis videtur exposita, dataque in prædam, quia ejus tutor, ac vindex, puta maritus obiit. d. i. Eine Wittwe heist im Hebräischen so viel als eine schweigende und gebundene: Denn es scheint eine Wittwe habe gebundene Hände / und Mund / daß sie sich vor Gericht nicht schützen / und das ihr zugefügte Unrecht nicht ablehnen kan: Sondern es scheint / als sey sie jedermanns Trog und Greuel / zur Schmach und Raube überlassen / dieweil ihr Beschützer und Vertheidiger ihr Mann ist gestorben. Was das Griechische Wort χήρα betrifft / so sind zwar die Sprach-Kündige nicht eins / woher sie eigentlich dieses Wort deriviren wollen. Einige sagen χήρα sey soviel als χηρὴ ἀρσενος: Eine die des Mannes beraubet. Andere vermeinen: es wäre antiphrastice, das ist/ in wieder-sinnlichen Verstande hergenommen / von χείρ: Weil Wittwen aller Freude und Ergeglichkeiten beraubet sind. Wiederumb sind andere die es herleiten von dem Verbo χήρω: Weil Wittwen verlassene